

**PROGRAMME**

DoubleTree Hotel Crystal City  
300 Army Navy Drive  
Arlington, VA 22202

Président : Mme Sue Collins  
Commissaire général : Me Leo Netten  
Rapporteur Général : Me Bernard Menut

**MARDI 25 AVRIL 2006**

- 10 h 00 Accueil des participants  
16 h 00 Assemblée générale extraordinaire  
organisation des journées du congrès

**MERCREDI 26 AVRIL 2006**

- 09 h 00 Rapport moral présenté par le bureau sortant  
10 h 00 Ouverture du congrès — Allocutions d'accueil  
10 h 45 Présentation du congrès par Mme Sue Collins,  
président du congrès  
11 h 00 Présentation des travaux du congrès par Me Bernard Menut,  
rapporteur général du congrès  
« Pour un code mondial de l'exécution :  
preuves - mesures conservatoires et l'exécution »  
11 h 30 Présentation des travaux du congrès  
1<sup>er</sup> atelier  
12 h 30 2<sup>e</sup> atelier  
Fin des travaux — Déjeuner  
19 h 00 Cocktail — Soirée cow-boy

**JEUDI 27 AVRIL 2006**

- 08 h 45 Séance audio visuelle  
09h15 Conférence internationale  
« L'harmonisation des procédures d'exécution dans un espace de  
justice sans frontière »  
13 h 30 Déjeuner  
15 h 00 Travaux du congrès — Présentation des travaux 3<sup>e</sup> atelier  
20 h 00 Dîner de gala

**VENDREDI 28 AVRIL 2006**

- 09 h 15 Conseil permanent — Elections du nouveau bureau  
Assemblée générale :  
Présentation du nouveau bureau  
Ratification des nouveaux membres  
10 h 30 Synthèse des travaux par le rapporteur général  
12 h 15 Cérémonie de clôture — Fin du congrès

**PROGRAMME**

DoubleTree Hotel Crystal City  
300 Army Navy Drive  
Arlington, VA 22202

President: Mrs Sue Collins  
General Commissioner: Leo Netten  
General reporter: Bernard Menut

**TUESDAY 25 APRIL 2006**

- 10:00 Arrival of participants  
16:00 Extraordinary General Assembly  
Organization of the Congress days

**WEDNESDAY 26 APRIL 2006**

- 09:00 Moral report from the outgoing board  
10:00 Opening of the Congress — Welcome speeches  
10:45 Presentation of the Congress by Mrs Sue Collins,  
president of the Congress  
11:00 Presentation of the works of the Congress by Bernard Menut,  
General Reporter of the Congress  
"Towards a worldwide enforcement Code:  
evidence — interlocutory measures and enforcement"  
11:30 Presentation of the works of the Congress  
1st Workshop  
12:30 2nd workshop  
End of the working session  
19:00 Cocktail — Western party

**THURSDAY 27 APRIL 2006**

- 08:45 Audiovisual session  
09:15 International Conference  
"The harmonization of enforcement procedures in a area of Justice  
with no boundaries"  
13:30 Lunch  
15:00 Working session — Presentation of the works of the 3rd workshop  
20:00 Gala dinner

**FRIDAY 28 APRIL 2006**

- 09:00 Permanent Council — Elections of the new board  
General Assembly:  
Presentation of the new board  
Approval of the new members  
10:30 Summary of the works by the General reporter  
12:15 Closing ceremony — End of the Congress

## XIX<sup>e</sup> Congrès international de l'UIHJ - Washington 26/28 avril 2006 : Les enjeux d'un congrès

### Napps, Process Servers, Sheriffs, Constables, Marshals et Repomen : nos confrères américains

Quelques jours nous séparent désormais de l'ouverture du 19<sup>e</sup> congrès de UIHJ. Pour la première fois, les délégations vont pouvoir se rendre aux Etats-Unis avec pour objectif celui de discuter de l'avenir de la profession. Nombre d'entre-nous allons aussi découvrir nos confrères américains.

Au fait qui sont-ils ? La NAPPS, qui est en charge de l'organisation du Congrès, est une association qui regroupe les Process Servers et les Constables. Comparés aux prérogatives des huissiers de justice français, on pourrait dire que les premiers sont affectés aux tâches de la signification alors que les seconds recueillent les activités de l'exécution (saisies, expulsions, ...), et d'une certaine manière les constats. Reste encore une catégorie d'agents d'exécution : les Sheriffs, qui ont vocation à intervenir indistinctement dans tous les compartiments judiciaires, qu'ils soient pénal ou civil. A noter qu'en Louisiane il existe un Sheriff exclusivement compétent pour les affaires civiles. En fait, les Sheriffs et les Constables se partagent de façon concurrentielle l'exécution en matière civile, de sorte que le justiciable a le choix pour confier une exécution entre le Constable et le Sheriff.

Cette description est très schématique car d'autres professionnels interviennent encore à des degrés divers : Marshals, Repomen, ... De surcroît, les Etats-Unis comportent 50 Etats dont les législations diffèrent ... parfois même varient-elles à l'intérieur d'un même Etat. Il est clair cependant que, contrairement à une idée préconçue et erronée, le régime américain est très proche de celui existant en France et au Benelux.

Les significations sont réalisées suivant les mêmes caractéristiques que celle issues des codes de procédures européens, africains ou québécois, avec une exigence accrue dans l'obligation de remise « à personne » des actes.

Les exécutions effectuées par les Constables sont identiques à celles pratiquées suivant les règles issues du code Napoléon (saisie arrêt ou saisie attribution, saisie exécution, expulsion). Quant au recouvrement, il est constitué en grande partie par la procédure de « Small Claims », qui ressemble à s'y méprendre à l'injonction de payer !

### Tracer les lignes du futur à Washington

La conférence internationale inscrite au programme du congrès comportera une intervention, très attendue, de l'un des plus grands experts américains, le professeur Hazard, ancien président de l'American Law Institute (ALI), qui traitera précisément du particularisme américain en matière d'exécution. Sans doute retirerons nous de cette contribution de riches enseignements.

A Washington, il s'agira aussi de tracer, pour notre profession, les lignes du futur. Si les imprévus de toute nature ne viennent entraver les perspectives de ce grand rassemblement, nous pourrons confronter nos idées avec - c'est une grande première - la participation de la Thaïlande, premier pays asiatique à avoir adhéré à l'UIHJ.



Nous débattons, bien évidemment, de l'activité économique des huissiers de justice. L'occasion sera propice pour effectuer un tour d'horizon et se positionner aussi dans le contexte de la mondialisation et dans l'émergence d'un huissier de justice à statut harmonisé. L'heure sera aussi aux grandes communications que chacun suivra avec attention. Il est rarissime, en effet, de pouvoir regrouper dans un même cercle pour quelques instants des organismes aussi prestigieux : la Conférence de La Haye de droit international privé, le Conseil de l'Europe, l'OHADA, Unidroit, l'ALI, et un collège d'experts aussi talentueux d'universitaires ou de hauts représentants de pays venant d'Afrique du Sud, d'Argentine, de Thaïlande, de France, ...

### Le Code mondial de l'exécution

La profession, malgré tout, ne sera ni absente, ni taisante dans le domaine scientifique puisque les travaux du congrès aborderont, sous la houlette de Bernard Menut, en collaboration avec les membres du comité, Mathieu Chardon, Marc Schmitz et Jos Uitdehaag, l'étude d'un thème apparemment anodin car considéré sans doute comme utopique : le futur code mondial de l'exécution. Le projet d'un code mondial de l'exécution est resté très confidentiel et rares sont ceux qui en connaissent sa substance. Pourtant, il existe !

Fruit d'un long travail de maturation de deux grandes institutions mondiales - réunies pour l'occasion - l'ALI et Unidroit, ce projet est aujourd'hui bouclé. Quel en est son contenu ? ... Quelle place laisse-t-il aux huissiers de justice dans le monde ? On pourra observer que ce code va au delà de la simple exécution forcée puisqu'il prend en compte les modes d'introduction du procès. Ses preuves et les mesures provisoires et conservatoires.

L'ensemble des travaux démontrera, sans doute, qu'en dépit des actions menées par la profession pour améliorer la compétitivité son efficacité et sa légitimité, que beaucoup de chemin reste à parcourir pour assurer son avenir. Ce 19<sup>e</sup> congrès confirmera combien les enjeux sont considérables et combien le contexte international pèse sur notre avenir.

## 19th UIHJ international Congress 26 – 28 April 2006

### Napps, Process Servers, Sheriffs, Constables, Marshals and Repomen: our American colleagues

A few days now separate us from the opening ceremony of the 19th UIHJ Congress. For the first time, delegations will be able to go the USA with, as an objective, the possibility to discuss the future of the profession. Many of us will be able to discover our American colleagues.

By the way, who are they? The NAPPS, which is in charge of the organization of the Congress, is an association that includes the Process Servers, and the Constables. Compared with the prerogatives of the French "huissiers de justice", it could be said that the first ones have the task to serve legal documents and that the second ones are in charge of enforcing enforceable titles (seizures, evictions, etc.), and, in some respect, statements of facts. There is also another category of enforcement agents: the Sheriffs who can intervene in any judicial activity, penal or civil. Moreover, in Louisiana, there is a Sheriff especially competent as regards civil matters. In fact, Sheriffs and Constables are equally competent concerning enforcement in civil cases so that a citizen can choose between these two professionals.

This description is very schematic. Other professionals also intervene on several levels: Marshals, Repomen... Moreover, the USA includes 50 States with distinct legislations, sometimes with different legislations within a State. It is clear however that, contrary to a preconceived – and wrong – idea, the American regime is very comparable to the one existing in France or in the Benelux countries.

Service of documents is performed following the same characteristics as the ones coming from the European, African or Quebecers Codes of procedure, with a special focus on the service of the document to the person of the recipient.

Enforcement actions taken by Constables are identical to the ones taken according to the rules of the Napoleon Code (Seizure on bank accounts, seizure of tangible movable goods, evictions). Concerning debt collecting, it is mainly dealt with through the Small Claims procedure, which is very similar to the Injunction of Payment!

### Forecast of the future in Washington D.C.

The international conference set in the programme will include an awaited intervention from one of the greatest American experts, Professor Hazard, former President of the American Law Institute (Ali), who will talk about the American particularities in the field of enforcement. Without doubt, we will learn a lot from his presentation.

In Washington, it will also be time to try to forecast the future of our profession. If no unexpected event comes to hamper this major meeting, we will be able to confront our ideas with – it is a première – the participation of Thailand, the first Asian country to have joined UIHJ.

We will also naturally debate on the economic activities of Judicial Officers. It will give us the occasion to look around and to get positioned in the context of globalization and in the emergence of Judicial Officer with a harmonized status. It will also be a time of important communications that everyone will attentively



*Réunion préparatoire pour le congrès, en novembre 2005 à Paris  
Congress meeting in Paris, November 2005*

follow. It is extremely rare to be able to regroup for a moment, in the same circle, so prestigious entities as: the Hague Conference on International Private Law, the Council of Europe, Ohada, Unidroit, Ali and a college of experts of talented academics or high representatives coming from South Africa, Argentina, Thailand, France, ...

### The Worldwide Code of Enforcement

The profession nevertheless will not be absent nor quiet in the scientific domain because the works of the Congress will deal, under the supervision of Bernard Menut, with the help of the Members of the Committee, Mathieu Chardon, Marc Schmitz and Jos Uitdehaag, the study of a theme, apparently minor because considered as utopian: the future Worldwide Code of Enforcement. The project of such a Code has yet remained very confidential and the ones who now its substance are rare. However, it exists!

This project is the result of a long work of two important worldwide entities, which convened for the occasion, Ali and Unidroit, and is now finished. What is its content? What room does it leave to Judicial Officers of the World? It will be observed that this Code goes way beyond the simple enforcement as it takes into account the modes of introduction of a court hearing, evidence, interlocutory measures or securities.

The works of the Congress will probably prove that, despite the actions taken by the profession to increase competition, efficiency and legitimacy, there is still a long way to go to secure its future. This 19th Congress will confirm how the stakes are considerable and how the international environment weighs on our future.